

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 септември 2014 година

за приемане на предложение от група производители износители съвместно с Китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти за пояснения относно прилагането на ангажимента, посочен в Решение за изпълнение 2013/707/ЕС

(2014/657/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз („Договора“),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния антидъмпингов регламент“), и по-специално член 8 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ („основния антисубсидиен регламент“), и по-специално член 13 от него,

след консултации с комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от основния антидъмпингов регламент и член 25 от основния антисубсидиен регламент,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

- (1) На 6 септември 2012 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Съюза на кристални силициевы фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи и полупроводникови пластини) с произход от Китайската народна република (КНР) ⁽³⁾. На 8 ноември 2012 г. Комисията започна антисубсидийна процедура по отношение на посочения внос ⁽⁴⁾.
- (2) С Регламент (ЕС) № 513/2013 ⁽⁵⁾ Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на кристални силициевы фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи и полупроводникови пластини) с произход или изпратени от КНР.
- (3) С Решение 2013/423/ЕС ⁽⁶⁾ Комисията прие ценови ангажимент от група производители износители съвместно с Китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти (СССМЕ) по отношение на временното антидъмпингово мито. С Регламент (ЕС) № 748/2013 ⁽⁷⁾ Комисията измени Регламент (ЕС) № 513/2013 с цел да бъдат въведени технически изменения, необходими поради приемането на ангажимента във връзка с временното антидъмпингово мито.
- (4) След изпращането на уведомление за изменена версия на ангажимента от група производители износители съвместно с СССРМЕ, Комисията потвърди с Решение за изпълнение 2013/707/ЕС ⁽⁸⁾ приемането на изменения ангажимент („ангажимента“) за периода на прилагане на окончателните мерки.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

⁽³⁾ ОВ С 269, 6.9.2012 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ С 340, 8.11.2012 г., стр. 13.

⁽⁵⁾ ОВ L 152, 5.6.2013 г., стр. 5.

⁽⁶⁾ ОВ L 209, 3.8.2013 г., стр. 26.

⁽⁷⁾ ОВ L 209, 3.8.2013 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 325, 5.12.2013 г., стр. 214.

- (5) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1238/2013 ⁽¹⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на кристални силициеви фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи) с произход или изпратени от КНР, които не са обхванати от ангажимента.
- (6) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1239/2013 ⁽²⁾ Съветът също така наложи окончателно изравнително мито върху вноса на кристални силициеви фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи) с произход или изпратени от КНР, които не са обхванати от ангажимента.

Б. АНГАЖИМЕНТ

1. Прилагане на ангажимента

- (7) След приемането на Решение за изпълнение 2013/707/ЕС EU ProSun, спружението, което е подало жалбите във връзка с дъмпинга и субсидирането, постави под въпрос прилагането на механизма за адаптиране на цената в рамките на поетия ангажмент. EU ProSun счита, че не е могло да упражни ефективно своето право на защита, тъй като в неупоредената версия на текста на поетия ангажмент не се посочва изрично, че сериите от международни цени на Bloomberg, на които се основават адаптиранията на цените, са „изразени в евро“. Противно на първоначалното разбиране на службите на Комисията и на производителите износители съвместно с CCCME, EU ProSun счита, че действителните (спотови) международни цени, така както са установени от базата данни „Bloomberg“, не следва да бъдат конвертирани от щатски долари в евро. Тези становища бяха изразени и по време на изслушванията, проведени със служителя по изслушванията на Генерална дирекция „Търговия“ (ГД „Търговия“) на 10 април 2014 г. и 14 май 2014 г.
- (8) Другите повдигнати въпроси бяха свързани с прилагането на ангажимента във връзка с цената и адаптирането на годишното равнище относно елементите, както и във връзка с референтната стойност на потреблението за 2013 година, използвана в изчисленията, довели до първото адаптиране на годишното равнище. Тези точки междуременно бяха изяснени от EU ProSun и службите на Комисията.
- (9) Въз основа на коментарите, получени от EU ProSun, на 2 май 2014 г. Комисията потърси становищата на производителите износители съвместно с CCCME. В отговора си от 13 май 2014 г., допълнен на 16 юни 2014 г., CCCME изрази становището, че за прилагането на ангажимента е необходимо да се извършва конвертиране от щатски долари в евро. По време на изслушването със служителя по изслушванията на ГД „Търговия“ на 12 юни 2014 г. CCCME изрази отново това становище. В писмо от 15 юли 2014 г. EU ProSun направи коментар на становищата, изразени от CCCME по време на изслушването. Въз основа на разпоредбите на поетия ангажмент на 13 юни 2014 г. Комисията поиска провеждането на консултации с производителите износители съвместно с CCCME. Искането се отнасяше до валутата, която трябва да бъде използвана за целите на механизма за адаптиране на цените. Комисията отбеляза, че тази валута не е посочена в ангажимента и че поради това механизмът за адаптиране на цените изисква по-голяма степен на правна точност. На 1 юли 2014 г. производителите износители съвместно с CCCME приеха искането за провеждането на консултации. На 9 юли 2014 г. с цел изясняване на посочените технически въпроси, свързани с прилагането на ангажимента, бяха проведени консултации между CCCME и Комисията съгласно съответната клауза от ангажимента. На 24 юли 2014 г. производителите износители съвместно с CCCME представиха уведомление („уведомлението на CCCME“), в което се предлага да се поясни прилагането на механизма за адаптиране на цените чрез допълване на формулировката на съответните разпоредби на ангажимента.
- (10) Уведомлението на CCCME бе предоставено на заинтересованите страни, за да им се даде възможност да упражнят правата си на защита във връзка с прилагането на някои клаузи от ангажимента. С писма от 28 юли и 30 юли 2014 г. EU ProSun изрази несъгласието си с предложеното пояснение на прилагането на ангажимента. То също така поиска намесата на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“, като на 31 юли 2014 г. беше проведено изслушване. На 4 август 2014 г. Комисията информира заинтересованите страни за основните елементи от фактическо и правно естество, въз основа на които възнамерява да приеме предложеното пояснение. Тя прикани заинтересованите страни да изразят становищата си. На 6 август 2014 г., 14 август 2014 г. и със закъснение на 25 август 2014 г. EU ProSun изрази отново своето несъгласие с предложеното пояснение.

2. Оценка

- (11) Понастоящем Комисията трябва да вземе решение дали може да приеме поясненията, предложени в уведомлението на CCCME. EU ProSun оспорва това въз основа на пет довода: настоящото решение има за цел предоставяне на техническо пояснение, а не преразглеждане на действащите мерки. Поради това доводите на EU ProSun могат да се оценяват само доколкото те се отнасят до обхвата на настоящото решение.

⁽¹⁾ OBL 325, 5.12.2013 г., стр. 1.

⁽²⁾ OBL 325, 5.12.2013 г., стр. 66.

- (12) На първо място, EU ProSun не споделя становището, че поетият ангажимент може да се разбира като позволяващ конвертирането на сериите от международни цени на Bloomberg в евро. Поради това според него приемането на предложеното пояснение на прилагането на ангажимента би представлявало недопустимо изменение на последния. След като изслуша страните, Комисията отново заяви, че текстът на ангажимента е двусмислен, доколкото в него не се предвижда изрично конвертиране на валути, нито пък се изключва подобно конвертиране, и поради това в интерес на правната сигурност е целесъобразно да се направи пояснение. Освен това тълкуването, произтичащо от уведомяването на СССМЕ, е в съответствие с логиката и общата структура на ангажимента, както това е отразено в общото разбиране.
- (13) Комисията подчертава, че конвертирането на международните цени на Bloomberg в евро е част от общото разбиране на страните по поетия ангажимент. Освен това конвертирането на сериите от международни цени на Bloomberg в евро е необходимо, тъй като те се използват като показател за адаптирането на минималната вносна цена (МВЦ), която се изразява в евро. Фактът, че се извършва конвертиране, сам по себе си не води до по-голяма (или до по-малка) степен на вредоносен дъмпинг или субсидиране, тъй като колебанията на валутните курсове могат да бъдат в посока както нагоре, така и надолу. Това е автоматичен механизъм за адаптиране на първоначалната МВЦ, изразена в евро. Във всеки случай обменният курс е фактор, който също се взема предвид от различни оператори, когато те продават на даден пазар, като в разглеждания случай това е пазарът на Съюза.
- (14) На второ място, EU ProSun изтъква, че приемането на предложеното пояснение на прилагането на поетия ангажимент би довело до низходяща спирала по отношение на равнището на МВЦ. В това отношение Комисията отбелязва, че механизмът за адаптиране изключва риска от низходяща (или възходяща) спирала на цените, като осигурява връщане към първоначалната МВЦ, ако варирането на цените е по-малко от определен процент през дадено тримесечие. Освен това Комисията отбелязва, че събираните от Bloomberg ценови котировки се считат за представителни за световните цени на слънчевите панели и се основават на извадка, включваща цени на производители от различни държави, наблюдавани на различни национални пазари. Според Европейската асоциация на фотоволтаичната промишленост (EPIA) ⁽¹⁾ през 2013 г. европейският пазар е представлявал около 28 % от световното потребление на слънчеви панели (10 975 MW от 38 358 MW инсталирани нови мощности). В резултат на това трансакциите, попадащи в обхвата на ангажимента, са значително по-малко от 28 % от всички трансакции в световен мащаб, за които са представителни сериите от международни цени на Bloomberg. Ето защо въздействието от промяна на МВЦ върху сериите от международни цени на Bloomberg е ограничено. Поради това твърдението, че механизмът за адаптиране на МЦВ би довел до низходяща спирала на цените, е неправилно.
- (15) На трето място, EU ProSun изтъква, че Комисията следва да използва сериите от международни цени, като се изключат китайските цени. Комисията отбелязва, че тази възможност е спомената в текста на ангажимента като втори вариант, който не е непосредствено приложим. Той би могъл да се разгледа в бъдеще, като се следват съответните процедури.
- (16) На четвърто място, EU ProSun заявява, че адаптираната МВЦ не премахва вредата, причинена на промишлеността на Съюза. Комисията отбелязва, че от самото начало ангажиментът включва първоначалната МВЦ и адаптиране на цените. Поради това оценката в Решение за изпълнение 2013/707/ЕС по отношение на спазването на изискванията за приемане на ангажименти в основния антидъмпингов регламент и в основния антисубсидиен регламент обхваща адаптирането на цените. Това адаптиране на цените представлява автоматичен процес. МВЦ и механизмът за адаптиране на цените се прилагат в съответствие с изискванията, посочени в член 8 от основния антидъмпингов регламент и в член 13 от основния антисубсидиен регламент.
- (17) На пето място, EU ProSun изтъква, че уведомяването на СССМЕ не може да бъде икономически обосновано. Първият довод от икономическо естество е, че базата данни „Bloomberg“ представлява индекс, а не специална ценова котировка, тъй като цените от различни пазари са стандартизирано представени в щатски долари. Комисията отбелязва, че в поетия ангажимент се прави позоваване на „средни цени“ и поради това той се основава на виждането, че базата данни „Bloomberg“ съдържа ценови котировки. Не се оспорва фактът, че базата данни „Bloomberg“ представлява съвкупност от цени, които са налични в щатски долари. МВЦ обаче е изразена в евро. Ето защо е целесъобразно тези котировки да бъдат конвертирани в евро, за да бъде ясно на каква цена в евро могат да бъдат закупени слънчеви панели на световния пазар. Тъй като сключваните в Съюза договори са предимно в евро, Комисията счита, че средните цени в евро са по-подходящи за оценяване на въздействието на тенденциите при международните цени върху положението в Съюза. Вторият довод от икономическо естество се отнася до целта на механизма за коригиране и до това дали тя е подобна на целта на механизмите за коригиране, използвани в рамките на други ангажименти, които се основават на цената на суровините. На първо място, Комисията отбелязва, че в съображение 4 от Решение 2013/423/ЕС действително се посочва, че целта на механизма за адаптиране в настоящия случай е идентична с целта на използваните преди това в рамките на други ангажименти механизми за адаптиране, въпреки факта че по технически причини цената на суровините не може да се използва в разглеждания случай. На второ място, МВЦ не се основава на производствените разходи на производителите от Съюза, като се включва и разумна печалба, а на методологията, описана в съображение 7 от Решение 2013/423/ЕС и в съображение 22 от Решение за изпълнение 2013/707/ЕС.

⁽¹⁾ Global Market Outlook for Photovoltaics 2014 — 2018 г. (Глобални пазарни прогнози за фотоволтаичния сектор за 2014 — 2018 г.), стр. 18.

3. Приемане на предложеното пояснение относно прилагането на ангажмента

- (18) Комисията счита, че предложеното пояснение попада в обхвата на ангажмента, така както той е приет с Решение за изпълнение 2013/707/ЕС.
- (19) С оглед на опасенията, изразени от трети страни по време на прилагането на ангажмента, е целесъобразно да се приеме предложеното пояснение относно неговото прилагане и да бъдат приключени консултациите с производителите износители съвместно с СССМЕ. Заинтересованите страни бяха уведомени за основните факти и съображения, на които се основава решението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предложението за пояснения относно прилагането на ангажмента, приет от изброените в приложението към Решение за изпълнение 2013/707/ЕС производители износители съвместно с Китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти във връзка с антидъмпинговата и антисубсидийната процедура относно вноса на кристални силициеви фотоволтаични модули и ключови компоненти (т.е. елементи) с произход или изпратени от Китайската народна република, се приема.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 10 септември 2014 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO
